

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par Armēnijas Republikas dalību Savienības pētniecības un inovācijas pamatprogrammā “Apvārsnis Eiropa”

Eiropas Komisija (turpmāk “Komisija”) Eiropas Savienības vārdā,

no vienas puses,

un

Armēnijas Republikas valdība (turpmāk “Armēnija”),

no otras puses,

turpmāk “Puses”,

TĀ KĀ Protokolā Partnerības un sadarbības nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vispārējiem principiem Armēnijas Republikas līdzdalībai Savienības programmās ⁽¹⁾ ir noteikts, ka īpašos noteikumus un nosacījumus par Armēnijas līdzdalību katrā atsevišķā programmā, jo īpaši maksājamo finansiālo ieguldījumu un ziņošanas un novērtēšanas procedūras, nosaka saprašanās memorandā ⁽²⁾ starp Eiropas Komisiju un Armēnijas kompetentajām iestādēm, pamatojoties uz attiecīgajām programmām noteiktajiem kritērijiem;

TĀ KĀ Eiropas Savienības pētniecības un inovācijas pamatprogramma “Apvārsnis Eiropa” tika izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2021/695 ⁽³⁾ (turpmāk “programma “Apvārsnis Eiropa””);

NĒMOT VĒRĀ Eiropas Savienības centienus apvienot spēkus ar tās starptautiskajiem partneriem un vadīt pasākumus reaģēšanai uz globāliem izaicinājumiem saskaņā ar rīcības plānu cilvēkiem, planētai un labklājībai, kas noteikts Apvienoto Nāciju Organizācijas stratēģijā “Pārveidosim mūsu pasauli: ilgtspējīgas attīstības programma 2030. gadam”, un atzīstot, ka pētniecība un inovācija ir vieni no galvenajiem virzītājspēkiem un būtiski instrumenti uz inovāciju orientētai ilgtspējīgai izaugsmei, ekonomikas konkurētspējai un pievilcīgumam;

ATZĪSTOT vispārējos principus, kas izklāstīti Regulā (ES) 2021/695;

ATZĪSTOT atjaunotās Eiropas Pētniecības telpas mērķus radīt kopīgu zinātnes un tehnoloģiju telpu, izveidot vienotu tirgu pētniecībai un inovācijai, veicināt un atvieglot sadarbību starp universitātēm, paraugprakses apmaiņu un pievilcīgas pētnieku karjeras, atvieglot pārrobežu un starpnozaru pētnieku mobilitāti, veicināt zinātnisko zināšanu un inovāciju brīvu apriti, sekmēt akadēmiskās brīvības un zinātniskās pētniecības brīvības ievērošanu, atbalstīt zinātniskās izglītības un komunikācijas pasākumus, kā arī veicināt iesaistīto ekonomiku konkurētspēju un pievilcīgumu un ka asociētās valstis ir vieni no galvenajiem partneriem šajos centienos;

UZSVEROT tādu Eiropas partnerību nozīmi, kuras atsevišķas no Eiropas steidzamākajām problēmām risina, izmantojot saskaņotas pētniecības un inovācijas iniciatīvas, kas sniedz ievērojamu ieguldījumu to Eiropas Savienības prioritāšu īstenošanā pētniecības un inovācijas jomā, kurām ir nepieciešama kritiskā masa un ilgtermiņa redzējums, un to, cik svarīga ir asociēto valstu līdzdalība šajās partnerībās;

⁽¹⁾ OV L 174, 13.6.2014., 3. lpp.

⁽²⁾ Šis nolīgumam ir tāds pats juridiskais spēks kā saprašanās memorandam, kas paziņots saskaņā ar Protokolā Partnerības un sadarbības nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vispārējiem principiem Armēnijas Republikas līdzdalībai Savienības programmās.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/695 (2021. gada 28. aprīlis), ar ko izveido pētniecības un inovācijas pamatprogrammu “Apvārsnis Eiropa”, nosaka tās dalības un rezultātu izplatīšanas noteikumus un atceļ Regulas (ES) Nr. 1290/2013 un (ES) Nr. 1291/2013 (OV L 170, 12.5.2021., 1. lpp.).

CENŠOTIES noteikt abpusēji izdevīgus nosacījumus, lai radītu pienācīgas darbvietas, stiprinātu un atbalstītu Pušu inovācijas ekosistēmas, palīdzot uzņēmumiem ieviest jauninājumus un paplašināties Pušu tirgos un veicinot inovāciju ieviešanu, izvēršanu un pieejamību, tostarp spēju veidošanas pasākumus;

ATZĪSTOT, ka dalībai vienai otras pētniecības un inovācijas programmās būtu jāsniedz abpusēji ieguvumi; vienlaikus atzīstot, ka Puses patur tiesības ierobežot vai noteikt nosacījumus dalībai to pētniecības un inovācijas programmās, tostarp un jo īpaši attiecībā uz darbībām, kas ir saistītas ar to stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību;

ŅEMOT VĒRĀ Pušu kopīgos mērķus, vērtības un ciešās saiknes pētniecības un inovācijas jomā, kas iepriekš tika izveidotas ar Asociācijas nolīgumu "Apvārsnis 2020", un atzīstot Pušu kopīgo vēlmi turpināt attīstīt, stiprināt, stimulēt un paplašināt savstarpējās attiecības un sadarbību šajā jomā,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

1. pants

Asociācijas darbības joma

1. Armēnija kā asociētā valsts piedalās un sniedz ieguldījumu visās daļās, kas veido pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis Eiropa" (turpmāk "programma "Apvārsnis Eiropa""), kura minēta Regulas (ES) 2021/695 jaunākās redakcijas 4. pantā un tiek īstenota, izmantojot īpašo programmu, kas izveidota ar Lēmumu (ES) 2021/764 ⁽⁴⁾ (tā jaunākajā redakcijā), un izmantojot finansiālu ieguldījumu Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūtā.
2. Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/819 ⁽⁵⁾ un Lēmums (ES) 2021/820 ⁽⁶⁾ to jaunākajā redakcijā attiecas uz Armēnijas tiesību subjektu dalību zināšanu un inovāciju kopienās.

2. pants

Noteikumi par dalību programmā "Apvārsnis Eiropa"

1. Armēnija piedalās programmā "Apvārsnis Eiropa" saskaņā ar nosacījumiem, kas paredzēti Protokolā Partnerības un sadarbības nolīgumam starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Armēnijas Republiku, no otras puses, par pamatnolīgumu starp Eiropas Savienību un Armēnijas Republiku par vispārējiem principiem Armēnijas Republikas līdzdalībai Savienības programmās, un saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti šajā nolīgumā, šā nolīguma 1. pantā minētajos tiesību aktos, kā arī visos pārējos noteikumos, kas attiecas uz programmas "Apvārsnis Eiropa" īstenošanu, to jaunākajā redakcijā.
2. Ja vien šā panta 1. punktā minētajos noteikumos nav paredzēts citādi, arī saistībā ar Regulas (ES) 2021/695 22. panta 5. punkta īstenošanu, Armēnijā iedibināti tiesību subjekti var piedalīties programmas "Apvārsnis Eiropa" netiešajās darbībās saskaņā ar nosacījumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Eiropas Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem, tostarp nosacījumu ievērot Eiropas Savienības ierobežojošos pasākumus ⁽⁷⁾.
3. Pirms Komisija pieņem lēmumu par to, vai Armēnijā iedibināti tiesību subjekti ir tiesīgi piedalīties darbībā, kura ir saistīta ar Eiropas Savienības stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību, saskaņā ar Regulas (ES) 2021/695 22. panta 5. punktu, Komisija var pieprasīt konkrētu informāciju vai garantijas, piemēram:
 - a) informāciju par to, vai Eiropas Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem ir vai tiks pretī nodrošināta piekļuve esošām un plānotām Armēnijas programmām, kas līdzvērtīgas attiecīgajai programmas "Apvārsnis Eiropa" darbībai;

⁽⁴⁾ Padomes Lēmums (ES) 2021/764 (2021. gada 10. maijs), ar ko izveido īpašo programmu, ar kuru īsteno pētniecības un inovācijas pamatprogrammu "Apvārsnis Eiropa", un atceļ Lēmumu 2013/743/ES (OV L 167 I, 12.5.2021., 1. lpp.).

⁽⁵⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/819 (2021. gada 20. maijs) par Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūtu (pārstrādāta redakcija) (OV L 189, 28.5.2021., 61. lpp.).

⁽⁶⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmums (ES) 2021/820 (2021. gada 20. maijs) par Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūta (EIT) stratēģisko inovāciju programmu 2021.–2027. gadam: Eiropas inovācijas talanta un spējas sekmēšana un Lēmuma Nr. 1312/2013/ES atcelšana (OV L 189, 28.5.2021., 91. lpp.).

⁽⁷⁾ ES ierobežojošie pasākumi tiek pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 29. pantu vai Līguma par Eiropas Savienības darbību 215. pantu.

b) informāciju par to, vai Armēnijā ir ieviests ieguldījumu izvērtēšanas valsts mehānisms un garantijas, ka Armēnijas iestādes ziņos Komisijai un konsultēsies ar Komisiju par visiem iespējamiem gadījumiem, kad, piemērojot šādu mehānismu, tās ir uzzinājušas par to, ka ārpus Armēnijas iedibināta struktūra vai no citas valsts kontrolēta Armēnijas struktūra plāno investēt Armēnijas tiesību subjektā, kurš ir saņēmis programmas “Apvārsnis Eiropa” finansējumu tādu darbību veikšanai, kas saistītas ar Eiropas Savienības stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību, vai plāno pārņemt šādu Armēnijas tiesību subjektu, ar nosacījumu, ka Komisija iesniedz Armēnijai attiecīgo Armēnijā iedibināto tiesību subjektu sarakstu pēc dotāciju nolīgumu parakstīšanas ar šiem subjektiem; un

c) garantijas, ka nevienam no rezultātiem, tehnoloģijām, pakalpojumiem un produktiem, ko attiecīgo darbību ietvaros izstrādājuši Armēnijā iedibināti subjekti, darbības laikā un četrus gadus pēc darbības beigām netiks piemēroti ierobežojumi eksportēšanai uz ES dalībvalstīm. Armēnija katru gadu darbības laikā un četrus gadus pēc darbības beigām dalīsies ar atjauninātu to elementu sarakstu, uz kuriem attiecas valsts eksporta ierobežojumi.

4. Armēnijā iedibināti tiesību subjekti var piedalīties Kopīgā pētniecības centra (JRC) darbībās saskaņā ar noteikumiem, kas ir līdzvērtīgi tiem, kurus piemēro Eiropas Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem, ja vien nav nepieciešami ierobežojumi, lai nodrošinātu atbilstību tās dalības darbības jomai, kas izriet no šā panta 2. un 3. punkta īstenošanas.

5. Ja Eiropas Savienība īsteno programmu “Apvārsnis Eiropa”, piemērojot Līguma par Eiropas Savienības darbību 185. un 187. pantu, Armēnija un Armēnijas tiesību subjekti var piedalīties juridiskajās struktūrās, kas izveidotas saskaņā ar minētajiem noteikumiem, atbilstīgi Eiropas Savienības tiesību aktiem, kas ir vai tiks pieņemti par šo juridisko struktūru izveidi.

6. Armēnijas pārstāvjiem ir tiesības piedalīties kā novērotājiem bez balsstiesībām Lēmuma (ES) 2021/764 14. pantā minētajā komitejā tādu jautājumu izskatīšanā, kas attiecas uz Armēniju.

Balsošanas laikā šīs komitejas sanāk bez Armēnijas pārstāvju klātbūtnes. Armēnija tiek informēta par rezultātiem.

Šajā punktā minētā dalība notiek tādā pašā veidā kā Eiropas Savienības dalībvalstu pārstāvju dalība, tas attiecas arī uz informācijas saņemšanas un dokumentēšanas procedūrām.

7. Armēnijas tiesības uz pārstāvību un dalību Eiropas Pētniecības telpas jautājumu komitejā un tās apakšgrupās ir tās tiesības, ko piemēro asociētajām valstīm.

8. Armēnijas pārstāvjiem ir tiesības piedalīties kā novērotājiem JRC valdē bez balsstiesībām. Ievērojot minēto nosacījumu, šādu dalību reglamentē tie paši noteikumi un procedūras, ko piemēro Eiropas Savienības dalībvalstu pārstāvjiem, tostarp tiesības izteikties un procedūras informācijas un dokumentu saņemšanai saistībā ar jautājumiem, kuri attiecas uz Armēniju.

9. Armēnija var piedalīties Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcijs (ERIC) saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 723/2009⁽⁸⁾ tās jaunākajā redakcijā un tiesību aktu, ar ko izveido ERIC.

10. Ceļa un uzturēšanās izdevumus, kas radušies Armēnijas pārstāvjiem un ekspertiem, kuri kā novērotāji piedalās Lēmuma (ES) 2021/764 14. pantā minētās komitejas darbā vai citās sanāksmēs saistībā ar programmas “Apvārsnis Eiropa” īstenošanu, Eiropas Savienība atmaksā uz tāda paša pamata un saskaņā ar tādām pašām procedūrām, kas ir spēkā attiecībā uz Eiropas Savienības dalībvalstu pārstāvjiem.

11. Puses pieliek visas pūles, lai saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem sekmētu to zinātnieku brīvu pārvietošanos un uzturēšanos, kuri piedalās šajā nolīgumā paredzētajās darbībās, un lai veicinātu tādu preču un pakalpojumu pārrobežu apripi, kurus paredzēts izmantot šādās darbībās.

⁽⁸⁾ Padomes Regula (EK) Nr. 723/2009 (2009. gada 25. jūnijs) par Kopienas tiesisko regulējumu, ko piemēro Eiropas pētniecības infrastruktūras konsorcijs (ERIC) (OV L 206, 8.8.2009., 1. lpp.).

12. Armēnija veic visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka Armēnijā iegādātās vai Armēnijā importētās preces un pakalpojumi, kas tiek daļēji vai pilnībā finansēti saskaņā ar dotāciju nolīgumiem un/vai līgumiem, kuri noslēgti darbību īstenošanai saskaņā ar šo nolīgumu, ir atbrīvoti no muitas nodokļiem, ievadmuitas nodokļiem un citiem Armēnijā piemērojamiem nodokļiem, ieskaitot PVN.

3. pants

Finansiālais ieguldījums

1. Armēnija vai Armēnijas tiesību subjekti var piedalīties programmā “Apvārsnis Eiropa” tikai tad, ja Armēnija veic finansiālu ieguldījumu programmā un ar to saistītajās pārvaldības, izpildes un darbības izmaksās, kas paredzētas Eiropas Savienības vispārējā budžetā (turpmāk “Savienības budžets”).

2. Finansiālo ieguldījumu veido šādu elementu summa:

a) darbības ieguldījums un

b) dalības maksa.

3. Finansiālo ieguldījumu veic kā ikgadēju maksājumu divās daļās, un to izdara vēlākais maijā un jūlijā.

4. Darbības ieguldījums sedz programmas darbības un atbalsta izdevumus un papildina gan saistību, gan maksājumu apropriāciju summas, kas iekļautas Savienības galīgi pieņemtajā budžetā programmai “Apvārsnis Eiropa”, ieskaitot visas apropriācijas, kas atbilst atceltajām saistībām, kuras atkal darītas pieejamas, kā minēts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046⁽⁹⁾ tās jaunākajā redakcijā (turpmāk “Finanšu regula”) 15. panta 3. punktā, un kas ir palielinātas ar ārējiem piešķirtajiem ieņēmumiem, kuri nerodas no citu līdzekļu devēju finansiāliem ieguldījumiem programmā “Apvārsnis Eiropa”⁽¹⁰⁾.

Attiecībā uz ārējiem piešķirtajiem ieņēmumiem, kuri iedalīti programmai “Apvārsnis Eiropa” saskaņā ar 3. panta 1. punktu Padomes Regulā (ES) 2020/2094, ar ko izveido Eiropas Savienības Atveseļošanas instrumentu ekonomikas atveseļošanas atbalstam pēc Covid-19 krīzes⁽¹¹⁾, šis palielinājums atbilst gada apropriācijām, kas norādītas budžeta projektam pievienotajos dokumentos attiecībā uz programmu “Apvārsnis Eiropa”.

5. Sākotnējais darbības ieguldījums ir balstīts uz ieguldījuma sadalījumu, kas definēts kā Armēnijas iekšzemes kopprodukta (IKP) tirgus cenās attiecība pret Eiropas Savienības IKP tirgus cenās. Piemērojamos IKP tirgus cenās nosaka īpašie Komisijas dienesti, pamatojoties uz jaunākajiem statistikas datiem, kas pieejami budžeta aprēķiniem gadā pirms gada, kurā jāveic ikgadējais maksājums. Atkāpjoties no šā noteikuma, 2021. gadam sākotnējo darbības ieguldījumu balsta uz 2019. gada IKP tirgus cenās. Šā ieguldījuma sadalījuma korekcijas ir noteiktas I pielikumā.

6. Sākotnējo darbības ieguldījumu aprēķina, piemērojot koriģēto ieguldījuma sadalījumu sākotnējām saistību apropriācijām, kas iekļautas Eiropas Savienības galīgi pieņemtajā budžetā attiecīgajam gadam programmas “Apvārsnis Eiropa” finansēšanai un ir palielinātas saskaņā ar šā panta 4. punktu.

7. Dalības maksa ir 4 % no gada sākotnējā darbības ieguldījuma, kas aprēķināts saskaņā ar šā panta 5. un 6. punktu, un to ievieš pakāpeniski, kā noteikts I pielikumā. Dalības maksai nepiemēro korekcijas vai labojumus ar atpakaļejošu spēku.

8. Sākotnējo darbības ieguldījumu N gadam var koriģēt ar atpakaļejošu spēku uz augšu vai uz leju vienā vai vairākos nākamajos gados, pamatojoties uz budžeta saistībām, kas attiecas uz konkrētā N gada saistību apropriācijām, kuras ir palielinātas saskaņā ar šā panta 4. punktu, to izpildi, izmantojot juridiskas saistības, un to atcelšanu. Sīki izstrādāti nosacījumi šā panta īstenošanai ir izklāstīti I pielikumā.

⁽⁹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, ar kuru groza Regulas (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 un Lēmumu Nr. 541/2014/ES un atceļ Regulu (ES, Euratom) Nr. 966/2012 (OV L 193, 30.7.2018., 1. lpp.).

⁽¹⁰⁾ Ietver galvenokārt resursus no Eiropas Savienības Atveseļošanas instrumenta, kurš izveidots ar Padomes Regulu (ES) 2020/2094 (2020. gada 14. decembris), ar ko izveido Eiropas Savienības Atveseļošanas instrumentu ekonomikas atveseļošanas atbalstam pēc Covid-19 krīzes (OV L 433 I, 22.12.2020., 23. lpp.).

⁽¹¹⁾ OV L 433 I, 22.12.2020., 23. lpp.

9. Eiropas Savienība sniedz Armēnijai tādu informāciju par tās finansiālo dalību, kura ir iekļauta ar budžetu, grāmatvedību, izpildi un novērtēšanu saistītajā informācijā, ko iesniedz Eiropas Savienības budžeta lēmējinstādēm un budžeta izpildes apstiprinātājiestādēm attiecībā uz programmu "Apvārsnis Eiropa". Šo informāciju sniedz, pienācīgi ņemot vērā Eiropas Savienības un Armēnijas konfidencialitātes un datu aizsardzības noteikumus, un tā neskar informāciju, ko Armēnijai ir tiesības saņemt saskaņā ar III pielikumu.

10. Visus Armēnijas ieguldījumus vai Eiropas Savienības maksājumus, kā arī maksājamo vai saņemamo summu aprēķinus veic euro.

4. pants

Automātiskās korekcijas mehānisms

1. Armēnijas sākotnējam darbības ieguldījumam N gadā, kas koriģēts saskaņā ar 3. panta 8. punktu, piemēro automātiskās korekcijas mehānismu, un automātisko korekciju aprēķina N + 2 gadā. Tā pamatā ir Armēnijas un Armēnijas tiesību subjektu veikums programmas "Apvārsnis Eiropa" daļās, kuras īsteno, izmantojot konkurenciālas dotācijas, ko finansē no N gada saistību apropriācijām, kuras ir palielinātas saskaņā ar 3. panta 4. punktu.

Automātiskās korekcijas summu aprēķina, pamatojoties uz starpību starp:

- a) to konkurenciālo dotāciju juridisko saistību sākotnējo summu, kuras faktiski noslēgtas ar Armēniju vai Armēnijas tiesību subjektiem un kuras finansē no N gada saistību apropriācijām, kas ir palielinātas saskaņā ar 3. panta 4. punktu; un
- b) attiecīgo Armēnijas samaksāto N gada darbības ieguldījumu, kas koriģēts saskaņā ar 3. panta 8. punktu, izņemot neintervencionālas izmaksas, ko finansē no N gada saistību apropriācijām, kuras ir palielinātas saskaņā ar 3. panta 4. punktu.

2. Ja 1. punktā minētā summa neatkarīgi no tā, vai šī summa ir pozitīva vai negatīva, pārsniedz 8 % no atbilstošā sākotnējā darbības ieguldījuma, kas koriģēts saskaņā ar 3. panta 8. punktu, Armēnijas sākotnējo N gada darbības ieguldījumu koriģē. Summa, kas Armēnijai jāmaksā vai jāsaņem kā papildu ieguldījums vai kā Armēnijas ieguldījuma samazinājums saskaņā ar automātiskās korekcijas mehānismu, ir summa, kas pārsniedz minēto 8 % robežvērtību, savukārt summa, kas ir mazāka par šo 8 % robežvērtību, netiks ņemta vērā, aprēķinot maksājamo vai kompensējamo papildu ieguldījumu.

3. Sīki izstrādāti noteikumi par automātiskās korekcijas mehānismu ir izklāstīti I pielikumā.

5. pants

Savstarpība

1. Eiropas Savienībā iedibināti tiesību subjekti var piedalīties Armēnijas programmās, kas ir līdzvērtīgas programmai "Apvārsnis Eiropa", saskaņā ar Armēnijas tiesību aktiem.

2. Neizsmeļošs Armēnijas līdzvērtīgo programmu saraksts ir sniegts II pielikumā.

3. Uz Armēnijas finansējuma piešķiršanu Savienībā iedibinātiem tiesību subjektiem attiecas Armēnijas tiesību akti, kas reglamentē pētniecības un inovācijas programmu darbību. Ja finansējums netiek nodrošināts, Savienībā iedibināti tiesību subjekti var piedalīties ar pašu līdzekļiem.

6. pants

Atvērtā zinātne

Puses savās programmās savstarpēji veicina un mudina izmantot atvērtās zinātnes praksi saskaņā ar programmas "Apvārsnis Eiropa" noteikumiem un Armēnijas tiesību aktiem.

7. pants

Pārraudzība, izvērtēšana un ziņojumi

1. Neskarot Komisijas, Eiropas Biroja krāpšanas apkarošanai (OLAF) un Eiropas Savienības Revīzijas palātas pienākumus saistībā ar programmas "Apvārsnis Eiropa" uzraudzību un izvērtēšanu, Armēnijas dalība minētajā programmā tiek pastāvīgi uzraudzīta uz partnerības pamata, iesaistot Komisiju un Armēniju.

2. Noteikumi par pareizu finanšu pārvaldību, tostarp par finanšu kontroli, līdzekļu atgūšanu un citiem krāpšanas apkarošanas pasākumiem saistībā ar Eiropas Savienības finansējumu, kas piešķirts saskaņā ar šo nolīgumu, ir izklāstīti III pielikumā.

8. pants

ES un Armēnijas Apvienotā pētniecības un inovācijas komiteja

1. Ar šo tiek izveidota ES un Armēnijas Apvienotā pētniecības un inovācijas komiteja (turpmāk "ES un Armēnijas Apvienotā komiteja"). ES un Armēnijas Apvienotajai komitejai ir šādi uzdevumi:

- a) novērtēt, izvērtēt un pārskatīt šā nolīguma īstenošanu, jo īpaši:
 - i) Armēnijas tiesību subjektu dalību un sniegumu programmā "Apvārsnis Eiropa";
 - ii) (savstarpējo) atvērtību pret katrā Pusē iedibināto tiesību subjektu dalību otras Puses programmās, pasākumos, projektos, darbībās vai to daļās;
 - iii) finansiālā ieguldījuma mehānisma un automātiskās korekcijas mehānisma īstenošanu saskaņā ar 3. un 4. pantu;
 - iv) informācijas apmaiņu un iespējamo jautājumu izskatīšanu attiecībā uz rezultātu izmantošanu, tostarp intelektuālā īpašuma tiesībām;
- b) pēc jebkuras Puses pieprasījuma apspriest ierobežojumus, ko Puses piemēro vai plāno piemērot attiecībā uz piekļuvi savām attiecīgajām pētniecības un inovācijas programmām, tostarp un jo īpaši attiecībā uz darbībām, kas saistītas ar to stratēģiskajiem aktīviem, interesēm, autonomiju vai drošību;
- c) izvērtēt, kā uzlabot un attīstīt sadarbību;
- d) kopīgi apspriest ar pētniecību un inovāciju saistīto rīcībpolitiku nākotnes virzienus un prioritātes un kopīgu interešu pētniecības plānošanu; un
- e) apmainīties ar informāciju, cita starpā par jauniem tiesību aktiem, lēmumiem vai valsts pētniecības un inovācijas programmām, kas attiecas uz šā nolīguma īstenošanu.

2. ES un Armēnijas Apvienotā komiteja, kuru veido Eiropas Savienības un Armēnijas pārstāvji, pieņem savu reglamentu.

3. ES un Armēnijas Apvienotā komiteja var nolemt uz *ad hoc* pamata izveidot jebkādu ekspertu līmeņa darba grupu / padomdevēju struktūru, kas var palīdzēt īstenot šo nolīgumu.

4. ES un Armēnijas Apvienotā komiteja tiekas vismaz reizi gadā un, ja to prasa īpaši apstākļi, pēc jebkuras Puses pieprasījuma. Sanāksmes pārmaiņus organizē un rīko Eiropas Savienība un Armēnijas valdība.

5. ES un Armēnijas Apvienotā komiteja strādā pastāvīgi, ar jebkādiem saziņas līdzekļiem apmainoties ar attiecīgo informāciju, jo īpaši ar informāciju par Armēnijas tiesību subjektu dalību/sniegumu. Vajadzības gadījumā ES un Armēnijas Apvienotā komiteja var veikt savus uzdevumus rakstiski.

9. pants

Nobeiguma noteikumi

1. Šis nolīgums stājas spēkā dienā, kad Puses viena otrai ir paziņojušas par savu iekšējo šim nolūkam nepieciešamo procedūru pabeigšanu.

2. Šo nolīgumu piemēro no 2021. gada 1. janvāra. Tas ir spēkā tik ilgi, cik nepieciešams, lai tiktu pabeigti visi projekti, darbības, aktivitātes vai to daļas, ko finansē no programmas "Apvārsnis Eiropa", visas darbības, ko nepieciešams veikt, lai aizsargātu Eiropas Savienības finanšu intereses, un visas finansiālās saistības, kas izriet no šā Pušu nolīguma īstenošanas.

3. Eiropas Savienība var apturēt šā nolīguma piemērošanu, ja Armēnija daļēji vai vispār neveic finansiālo ieguldījumu, kas saskaņā ar šo nolīgumu tai jāmaksā.

Maksājuma neveikšanas gadījumā, kas var būtiski apdraudēt programmas "Apvārsnis Eiropa" īstenošanu un pārvaldību, Komisija nosūta oficiālu atgādinājuma vēstuli. Ja maksājums netiek veikts 20 darbdienu laikā pēc oficiālās atgādinājuma vēstules, Komisija, nosūtot oficiālu paziņojuma vēstuli, informē Armēniju par šā nolīguma piemērošanas apturēšanu, kas stājas spēkā 15 dienas pēc tam, kad Armēnija ir saņēmusi šo paziņojumu.

Ja šā nolīguma piemērošana tiek apturēta, Armēnijā iedibināti tiesību subjekti nav tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kuras vēl nav pabeigtas laikā, kad apturēšana stājas spēkā. Piešķiršanas procedūru uzskata par pabeigtu, kad šīs procedūras rezultātā ir notikusi juridisku saistību uzņemšanās.

Apturēšana neietekmē tādas juridiskās saistības, kas noslēgtas ar Armēnijā iedibinātiem tiesību subjektiem pirms apturēšanas stāšanās spēkā. Šo nolīgumu turpina piemērot minētajām juridiskajām saistībām.

Eiropas Savienība nekavējoties informē Armēniju, tiklīdz Eiropas Savienība ir saņēmusi visu maksājamā finansiālā ieguldījuma summu. Apturēšanu atceļ uzreiz pēc šā paziņojuma.

No datuma, ar kuru apturēšana ir atcelta, Armēnijas tiesību subjekti atkal ir tiesīgi piedalīties piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pēc šā datuma, un piešķiršanas procedūrās, kas sāktas pirms šā datuma un kam vēl nav beidzies pieteikumu iesniegšanas termiņš.

4. Jebkura Puse var izbeigt šo nolīgumu jebkurā laikā, rakstiski paziņojot par nodomu to izbeigt. Izbeigšana stājas spēkā trīs kalendāros mēnešus pēc dienas, kad rakstiskais paziņojums sasniedz adresātu. Izbeigšanas spēkā stāšanās diena ir uzskatāma par nolīguma izbeigšanas datumu.

5. Ja šis nolīgums tiek izbeigts saskaņā ar šā panta 4. punktu, Puses vienojas, ka:

- a) projekti, darbības, aktivitātes vai to daļas, attiecībā uz kurām pēc šā nolīguma stāšanās spēkā un pirms šā nolīguma izbeigšanas ir uzņemtas juridiskas saistības, turpinās līdz to izpildei saskaņā ar šajā nolīgumā paredzētajiem nosacījumiem;
- b) ikgadējo finansiālo ieguldījumu N gadā, kurā šis nolīgums izbeidzas, pilnībā samaksā saskaņā ar 3. pantu. N gada darbības ieguldījumu koriģē saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 8. punktu, un tā labojumus veic saskaņā ar šā nolīguma 4. pantu. Samaksātā daļības maksa par N gadu netiek koriģēta vai labota;
- c) pēc gada, kurā šis nolīgums izbeidzas, sākotnējie darbības ieguldījumi, kas iemaksāti par gadiem, kuros tika piemērots šis nolīgums, tiek koriģēti saskaņā ar 3. panta 8. punktu un tiek automātiski laboti saskaņā ar šā nolīguma 4. pantu.

Puses, savstarpēji vienojoties, atrisina visas pārējās šā nolīguma izbeigšanas vai pagaidu piemērošanas pārtraukšanas sekas.

6. Šo nolīgumu var grozīt tikai rakstiski pēc Pušu abpusējas piekrišanas. Grozījumi stājas spēkā saskaņā ar to pašu procedūru, kas piemērojama attiecībā uz šā nolīguma stāšanos spēkā.

7. Šā nolīguma pielikumi ir šā nolīguma neatņemama sastāvdaļa.

Šis nolīgums ir sastādīts divos eksemplāros angļu un armēņu valodā, un abi teksti ir vienlīdz autentiski. Atšķirīgas šā nolīguma interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

Briselē, 2021. gada 12. novembrī, divos oriģināleksemplāros armēņu un angļu valodā.

Komisijas, kas pārstāv Eiropas Savienību, vārdā –

ģenerāldirektora vietniece

Pētniecības un inovācijas ģenerāldirektorāta

“Atvērtā inovācija un galvenā sarunvedēja ar

“Apvāršnis Eiropa” saistītajā asociācijas procesā”

Signe RATSO

Armēnijas Republikas vārdā –

Armēnijas Republikas ārkārtējā un pilnvarotā

vēstniece Beļģijas Karalistē, Armēnijas

Republikas misijas Eiropas Savienībā vadītāja

Anna AGHADJANIAN

I PIELIKUMS

Noteikumi, kas regulē Armēnijas finansiālo ieguldījumu programmā “Apvārsnis Eiropa” (2021.–2027. gads)**I. Armēnijas finansiālā ieguldījuma aprēķināšana**

1. Armēnijas finansiālo ieguldījumu programmā “Apvārsnis Eiropa” nosaka katru gadu proporcionāli un papildus summai, kas katru gadu pieejama Savienības budžetā saistību apropriācijām, kuras vajadzīgas programmas “Apvārsnis Eiropa” pārvaldībai, izpildei un darbības nodrošināšanai, un kas palielināta saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 4. punktu.

2. Šā nolīguma 3. panta 7. punktā minēto dalības maksu pakāpeniski ievieš šādi:

— 2021. gadā – 0,5 %,

— 2022. gadā – 1 %,

— 2023. gadā – 1,5 %,

— 2024. gadā – 2 %,

— 2025. gadā – 2,5 %,

— 2026. gadā – 3 %,

— 2027. gadā – 4 %.

3. Saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 5. punktu sākotnējo darbības ieguldījumu, kas Armēnijai jāmaksā par dalību programmā “Apvārsnis Eiropa”, attiecīgajiem finanšu gadiem aprēķina, piemērojot korekciju ieguldījuma sadalījumam.

Koriģēto ieguldījuma sadalījumu nosaka pēc šādas formulas:

$$\text{koriģētais iemaksu sadalījums} = \text{iemaksu sadalījums} \times \text{koeficients}$$

Koeficients, ko izmanto šajā aprēķina formulā, lai koriģētu ieguldījuma sadalījumu, ir 0,05.

4. Saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 8. punktu pirmo korekciju, kas attiecas uz budžeta izpildi N gadā, veic N + 1 gadā, kad N gada sākotnējo darbības ieguldījumu koriģē uz augšu vai uz leju par starpību starp:

a) koriģēto ieguldījumu, kas aprēķināts, piemērojot N gada koriģēto ieguldījuma sadalījumu šādu elementu summai:

i. budžeta saistību summa par saistību apropriācijām, kas apstiprinātas N gadam saskaņā ar Eiropas Savienības apstiprināto budžetu, un par saistību apropriācijām, kas atbilst atceltajām saistībām, kuras ir atkal darītas pieejamas; un

ii. saistību apropriācijas, kas balstītas uz ārējiem piešķirtajiem ieņēmumiem, kuri nav gūti no citu līdzekļu devēju finansiālā ieguldījuma programmā “Apvārsnis Eiropa” un kuri bija pieejami N gada beigās⁽¹⁾. Attiecībā uz ārējiem piešķirtajiem ieņēmumiem, kas piešķirti programmai “Apvārsnis Eiropa” saskaņā ar 3. panta 1. punktu Padomes Regulā (ES) 2020/2094, ar ko izveido Eiropas Savienības Atveseļošanas instrumentu ekonomikas atveseļošanas atbalstam pēc Covid-19 krīzes⁽²⁾, koriģētā ieguldījuma aprēķināšanai izmanto DFS iekārtotās ikgadējās indikatīvās summas;

⁽¹⁾ Tie jo īpaši ietver resursus no Eiropas Savienības Atveseļošanas instrumenta, kurš izveidots ar Padomes Regulu (ES) 2020/2094 (2020. gada 14. decembris), ar ko izveido Eiropas Savienības Atveseļošanas instrumentu ekonomikas atveseļošanas atbalstam pēc Covid-19 krīzes (OV L 433 I, 22.12.2020., 23. lpp.).

⁽²⁾ OV L 433 I, 22.12.2020., 23. lpp.

b) un sākotnējo N gada darbības ieguldījumu.

N + 2 un katrā nākamajā gadā, līdz ir samaksātas vai atceltas visas budžeta saistības, kas finansētas no N gada saistību apropriācijām, kuras palielinātas saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 4. punktu, bet ne vēlāk kā trīs gadus pēc programmas "Apvārsnis Eiropa" beigām Savienība aprēķina N gada darbības ieguldījuma korekciju, samazinot Armēnijas darbības ieguldījumu par summu, kas iegūta, piemērojot N gada koriģēto ieguldījuma sadalījumu katru gadu atceltajām N gada saistībām, kas finansētas no Savienības budžeta vai no atceltajām saistībām, kuras atkal darītas pieejamas.

Ja summas, kas izriet no N gada ārējiem piešķirtajiem ieņēmumiem (kas ietver saistību apropriācijas un – attiecībā uz summām, uz kurām attiecas Padomes Regula (ES) 2020/2094, – DFS ikgadējās ieplānotās indikatīvās summas) un neizriet no citu līdzekļu devēju finansiālā ieguldījuma programmā "Apvārsnis Eiropa", tiek atceltas, Armēnijas darbības ieguldījumu samazina par summu, kas iegūta, piemērojot N gada koriģēto ieguldījuma sadalījumu atceltajai summai.

II. Armēnijas darbības ieguldījuma automātiskā korekcija

1. Šā nolīguma 4. pantā minēto automātiskās korekcijas aprēķinu veic saskaņā ar šādu kārtību:

a) "konkurenciālas dotācijas" ir dotācijas, kas piešķirtas saskaņā ar uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumu, ja automātiskās korekcijas aprēķināšanas laikā var identificēt galasaņēmējus. Finanšiālo atbalstu trešām personām, kas definēts Finanšu regulas 204. pantā, ņem vērā;

b) ja ir noslēgtas juridiskas saistības ar konsorciju, summas, ko izmanto, lai noteiktu juridisko saistību sākotnējās summas, ir tiem saņēmējiem piešķirto summu kopsumma, kuri ir Armēnijas subjekti, saskaņā ar dotācijas nolīguma indikatīvo budžeta sadalījumu;

c) visas juridisko saistību summas, kas atbilst konkurenciālām dotācijām, nosaka, izmantojot Eiropas Komisijas elektronisko sistēmu *eCorda* un izgūst N + 2 gada februāra otrajā trešdienā;

d) "neintervencionālas izmaksas" ir programmas izmaksas, kas nav konkurenciālas dotācijas, ieskaitot atbalsta izdevumus, konkrētās programmas administrēšanu un citas darbības⁽³⁾;

e) summas, kas piešķirtas starptautiskām organizācijām kā juridiskām personām, kuras ir galīgie saņēmēji⁽⁴⁾, uzskata par neintervencionālām izmaksām.

2. Šo mehānismu piemēro šādi:

a) N gada automātiskās korekcijas, kas attiecas uz saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 4. punktu palielināto N gada saistību apropriāciju izpildi, piemēro N + 2 gadā, pamatojoties uz N gada un N + 1 gada datiem no šā pielikuma II iedaļas 1. punkta c) apakšpunktā minētās sistēmas *eCorda*, pēc tam, kad Armēnijas ieguldījumam programmā "Apvārsnis Eiropa" ir piemērotas vajadzīgās korekcijas saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 8. punktu. Vērā ņemtā summa ir to konkurenciālo dotāciju summa, par kurām ir pieejami dati korekcijas aprēķina brīdī.

b) No N + 2 gada līdz 2029. gadam automātiskās korekcijas summu N gadam aprēķina, ņemot vērā starpību starp:

i. to konkurenciālo dotāciju kopsummu, kas Armēnijai vai Armēnijas tiesību subjektiem piešķirtas kā saistības attiecībā uz N gada budžeta apropriācijām; un

⁽³⁾ Citas darbības ietver jo īpaši iepirkumus, balvas, finanšu instrumentus, Kopīgā pētniecības centra tiešās darbības, dalības maksas (ESAO, *Eureka*, *IPEEC*, *IEA* u. c.), ekspertus (vērtētājus, projektu pārraudzītājus) utt.

⁽⁴⁾ Maksājumus starptautiskām organizācijām par neintervencionālām izmaksām uzskata tikai tad, ja šīs organizācijas ir galīgie saņēmēji. To nepiemēro tad, ja starptautiska organizācija ir projekta koordinators (kas izdala finansējumu citiem koordinatoriem).

ii. N gada Armēnijas koriģētā darbības ieguldījuma summu, kura reizināta ar attiecību starp:

- A. konkurenciālo dotāciju summu, kas piešķirta saistībā ar N gada saistību apropriācijām, kas palielinātas saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 4. punktu; un
- B. visu apstiprināto N gada budžeta saistību apropriāciju kopsummu, kurā ieskaitītas arī neintervencionālās izmaksas.

III. Armēnijas finansiālā ieguldījuma samaksa, Armēnijas darbības ieguldījuma korekciju samaksa un Armēnijas darbības ieguldījumam piemērojamās automātiskās korekcijas samaksa

1. Komisija pēc iespējas drīzāk un ne vēlāk kā tad, kad tiek izdots pirmais konkrētā finanšu gada pieprasījums iemaksāt līdzekļus, Armēnijai sniedz šādu informāciju:

- a. saistību apropriāciju summas, kas Savienības budžetā galīgi pieņemtas konkrētajam gadam attiecībā uz budžeta pozīcijām, kuras skar Armēnijas dalību programmā "Apvārsnis Eiropa", un kas, ja nepieciešams, palielinātas saskaņā ar nolīguma 3. panta 4. punktu;
- b. šā nolīguma 3. panta 7. punktā minētās dalības maksas summa;
- c. sākot ar programmas "Apvārsnis Eiropa" īstenošanas N + 1 gadu, informācija par budžeta N gada saistību apropriāciju, kas palielinātas saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 4. punktu, īstenošanu un saistību atcelšanas līmeni;
- d. attiecībā uz to programmas "Apvārsnis Eiropa" daļu, par kuru šāda informācija ir nepieciešama, lai aprēķinātu automātisko korekciju, informācija par Armēnijas tiesību subjektu labā uzņemto saistību līmeni sadalījumā pēc attiecīgā budžeta apropriāciju gada un informācija par attiecīgo saistību kopējo līmeni.

Komisija, pamatojoties uz savu budžeta projektu, sniedz aptuvenu a) un b) apakšpunktā minēto informāciju par nākamo gadu, cik vien drīz iespējams un ne vēlāk kā līdz konkrētā finanšu gada 1. septembrim.

2. Komisija vēlākais katra finanšu gada aprīlī un jūnijā izdod Armēnijai uzaicinājumu veikt iemaksu atbilstoši tās ieguldījumam saskaņā ar šo nolīgumu.

Katrā pieprasījumā iemaksāt līdzekļus nosaka, ka Armēnijai ne vēlāk kā 30 dienas pēc pieprasījuma iemaksāt līdzekļus izdošanas jāveic maksājums – ieguldījuma sešas divpadsmitās daļas.

Par pirmo šā nolīguma īstenošanas gadu Komisija izdod vienu pieprasījumu iemaksāt līdzekļus, un to izdod 60 dienu laikā pēc šā nolīguma parakstīšanas.

3. Katru gadu, sākot ar 2023. gadu, pieprasījumā iemaksāt līdzekļus uzrāda arī tās automātiskās korekcijas summu, ko piemēro par N – 2 gadu iemaksātajam darbības ieguldījumam.

Pieprasījumā iemaksāt līdzekļus, kas izdots vēlākais aprīlī, var iekļaut arī tā finansiālā ieguldījuma korekcijas, ko Armēnija iemaksājusi par tādas(-u) iepriekšējas(-u) pētniecības un inovācijas programmas(-u) īstenošanu, pārvaldību un darbības nodrošināšanu, kurā(-ās) Armēnija piedalījies.

Par 2028., 2029. un 2030. finanšu gadu summa, kas izriet no automātiskās korekcijas, kuru piemēro 2026. un 2027. gadā Armēnijas iemaksātajiem darbības ieguldījumiem, vai no korekcijām, kas veiktas saskaņā ar šā nolīguma 3. panta 8. punktu, pienākas Armēnijai vai ir jāsaņem no Armēnijas.

4. Armēnija iemaksā savu šajā nolīgumā paredzēto finansiālo ieguldījumu saskaņā ar šā pielikuma III iedaļu. Ja Armēnija nav samaksājusi noteiktajā termiņā, Komisija nosūta oficiālu atgādinājuma vēstuli.

Par jebkuru finansiālā ieguldījuma iemaksas kavējumu Armēnija no maksājuma termiņa dienas maksā nokavējuma procentus par nenomaksāto summu.

Procentu likme par debitoru parādiem, kas nav samaksāti termiņā, ir likme, ko Eiropas Centrālā banka piemēro savām galvenajām refinansēšanas operācijām, kas publicēta *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša C sērijā* un kas ir spēkā tā mēneša pirmajā kalendārajā dienā, kurā ir maksāšanas termiņš, un kas palielināta par pusotru procentpunktu.

II PIELIKUMS

Neizsmeļošs līdzvērtīgu Armēnijas programmu saraksts

Šajā neizsmeļošajā sarakstā uzskaitītās Armēnijas programmas uzskatāmas par līdzvērtīgām programmai “Apvārsnis Eiropa”:

— [...]

III PIELIKUMS

Pareiza finanšu pārvaldība

Finanšu interešu aizsardzība un līdzekļu atgūšana

1. pants

Pārbaudes un revīzija

1. Eiropas Savienībai ir tiesības saskaņā ar piemērojamajiem vienas vai vairāku Savienības iestāžu vai struktūru aktiem un attiecīgajos nolīgumos un/vai līgumos teikto veikt tehniskas, zinātniskas, finansiālas vai citu veidu pārbaudes un revīzijas jebkuras tādas Armēnijā dzīvojošas fiziskas personas vai Armēnijā iedibinātas juridiskas personas telpās, kas saņem Eiropas Savienības finansējumu, kā arī jebkuras tādas Armēnijā dzīvojošas vai iedibinātas trešās personas telpās, kas ir iesaistīta Savienības līdzekļu apgūšanā. Minētās pārbaudes un revīzijas var veikt Eiropas Savienības iestāžu un struktūru, jo īpaši Eiropas Komisijas un Eiropas Revīzijas palātas, darbinieki vai citas Eiropas Komisijas pilnvarotas personas.
2. Eiropas Savienības iestāžu un struktūru, jo īpaši Eiropas Komisijas un Eiropas Revīzijas palātas, darbiniekiem un citām Eiropas Komisijas pilnvarotām personām ir pienācīga piekļuve objektiem, darbiem un dokumentiem (gan elektroniskā, gan papīra formātā), kā arī visai informācijai, kas nepieciešama šādu revīziju veikšanai, arī tiesības iegūt jebkuru revidētās fiziskās vai juridiskās personas vai revidētās trešās personas īpašumā esošu dokumentu vai datu nesēju saturs fiziskas/elektroniskas kopijas un izrakstus.
3. Armēnija neliedz 2. punktā minētajiem darbiniekiem un citām personām īstenot tiesības iekļūt Armēnijā un piekļūt telpām, lai tās varētu izpildīt šajā pantā minētos pienākumus, un neliek nekādus īpašus šķēršļus šo tiesību īstenošanai.
4. Pārbaudes un revīzijas saskaņā ar piemērojamajiem vienas vai vairāku Eiropas Savienības iestāžu vai struktūru aktos izklāstītajiem noteikumiem un attiecīgajos nolīgumos un/vai līgumos teikto var veikt arī pēc tam, kad ir apturēta šā nolīguma piemērošana saskaņā ar tā 9. panta 5. punktu vai tas ir izbeigts, attiecībā uz juridiskajām saistībām, ar ko īsteno Eiropas Savienības budžetu un ko Eiropas Savienība uzņēmusies pirms dienas, kad stājas spēkā šā nolīguma piemērošanas apturēšana saskaņā ar tā 9. panta 5. punktu vai tā izbeigšana.

2. pants

Cīņa pret pārkāpumiem, krāpšanu un citiem noziedzīgiem nodarījumiem, kas skar Savienības finanšu intereses

1. Eiropas Komisija un Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ir pilnvaroti veikt administratīvo izmeklēšanu, ieskaitot pārbaudes un apskates uz vietas, Armēnijas teritorijā. Šīs izmeklēšanas veic saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti piemērojamajos vienas vai vairāku Savienības iestāžu aktos.
2. Armēnijas kompetentās iestādes saprātīgā termiņā informē Eiropas Komisiju vai OLAF par faktiem vai aizdomām, ko tā uzzinājusi vai kas tai radušās, par pārkāpumu, krāpšanu vai citu nelikumīgu darbību, kas skar Savienības finanšu intereses.
3. Pārbaudes un apskates uz vietas var veikt jebkuras tādas Armēnijā dzīvojošas fiziskas personas vai Armēnijā iedibinātas juridiskas personas telpās, kas saņem Savienības līdzekļus, kā arī jebkuras Armēnijā dzīvojošas vai iedibinātas trešās personas telpās, kas ir iesaistīta Savienības līdzekļu apgūšanā.
4. Eiropas Komisija vai OLAF sagatavo un veic pārbaudes un apskates uz vietas ciešā sadarbībā ar Armēnijas kompetento iestādi, kuru izraudzījusi Armēnijas valdība. Izraudzīto iestādi pietiekami laicīgi informē par pārbaudi un apskati objektu, mērķi un tiesisko pamatojumu, lai tā varētu sniegt palīdzību. Šai nolūkā Armēnijas kompetento iestāžu ierēdņi var piedalīties pārbaudēs un apskatēs uz vietas.
5. Pēc Armēnijas iestāžu pieprasījuma pārbaudes un apskates uz vietas var veikt kopā ar Eiropas Komisiju vai OLAF.

6. Komisijas un OLAF darbinieki var piekļūt visai ar attiecīgajām operācijām saistītajai informācijai un dokumentiem, ieskaitot elektroniskos datus, kas ir nepieciešami, lai pienācīgi veiktu pārbaudes un apskates uz vietas. Jo īpaši tie var kopēt attiecīgos dokumentus.

7. Ja attiecīgā fiziskā vai juridiskā persona vai cita trešā persona pretojas pārbaudei vai apskatei uz vietas, Armēnijas iestādes, rīkojoties saskaņā ar valsts noteikumiem, palīdz Eiropas Komisijai vai OLAF, lai tie varētu izpildīt savu pienākumu veikt pārbaudi vai apskati uz vietas. Šī palīdzība ietver atbilstīgu piesardzības pasākumu veikšanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem, īpaši tādēļ, lai aizsargātu pierādījumus.

8. Eiropas Komisija vai OLAF informē Armēnijas iestādes par šādu pārbaudi un apskati rezultātu. Konkrētāk, Eiropas Komisija vai OLAF iespējami drīz ziņo Armēnijas kompetentajai iestādei par pārbaudē vai apskatē uz vietas konstatētu faktu vai aizdomām par pārkāpumu.

9. Neskarot Armēnijas krimināltiesību aktu piemērošanu, Eiropas Komisija var noteikt administratīvus pasākumus un sankcijas juridiskām vai fiziskām Armēnijas personām, kas piedalās programmas vai darbības īstenošanā, saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem.

10. Lai pienācīgi īstenotu šo pantu, Eiropas Komisija vai OLAF un Armēnijas kompetentās iestādes regulāri apmainās ar informāciju un pēc kādas šā nolīguma puses pieprasījuma apspriežas cits ar citu.

11. Lai veicinātu rezultatīvu sadarbību un informācijas apmaiņu ar OLAF, Armēnija ieceļ kontaktpunktu.

12. Eiropas Komisija vai OLAF un Armēnijas kompetentās iestādes apmainās ar informāciju, pienācīgi ievērojot konfidencialitātes prasības. Persondatus, kas ir ietverti informācijā, ar kuru apmainās, aizsargā saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem.

13. Armēnijas iestādes sadarbojas ar Eiropas Prokuratūru, lai tā varētu izpildīt savu pienākumu izmeklēt noziedzīgus nodarījumus, kas skar Eiropas Savienības finanšu intereses, veikt par tiem kriminālvajāšanu un saukt pie atbildības noziedzniekus un to līdzdalībniekus saskaņā ar piemērojamiem Eiropas Savienības tiesību aktiem.

3. pants

Līdzekļu atgūšana un izpildes pasākumi

1. Eiropas Komisijas pieņemtie lēmumi, ar kuriem piemēro finansiālas saistības juridiskām vai fiziskām personām, kas nav valstis, saistībā ar prasījumiem, kas izriet no programmas "Apvārsnis Eiropa", ir izpildāmi Armēnijā. Izpildes rīkojumu pievieno lēmumam, un vienīgā formalitāte ir lēmuma autentiskuma pārbaude, ko veic valsts iestāde, kuru Armēnijas valdība izraudzījusi šim nolūkam.

Armēnijas valdība norāda Komisijai un Eiropas Savienības Tiesai izraudzīto valsts iestādi. Saskaņā ar 4. pantu Eiropas Komisijai ir tiesības paziņot šādus izpildāmus lēmumus tieši Armēnijā dzīvojošām personām un Armēnijā iedibinātām juridiskām personām. Izpilde tiek nodrošināta saskaņā ar Armēnijas tiesību aktiem un procesuālajām normām.

2. Eiropas Savienības Tiesas spriedumi un rīkojumi, kas pieņemti saskaņā ar šķīrējklauzulu, kura iekļauta līgumā vai nolīgumā, kas saistīts ar Savienības programmām, darbībām, rīcību vai projektiem, ir izpildāmi Armēnijā tāpat kā 1. punktā minētie Eiropas Komisijas lēmumi.

3. Eiropas Savienības Tiesai piekrīt pārbaudīt 1. punktā minētā Komisijas lēmuma likumīgumu un apturēt tā izpildi. Tomēr sūdzības par nepareizu izpildi ir Armēnijas tiesu piekritībā.

*4. pants***Saziņa un informācijas apmaiņa**

Eiropas Savienības iestādēm un struktūrām, kas ir iesaistītas programmas “Apvārsnis Eiropa” īstenošanā vai šīs programmas kontrolēšanā, ir tiesības tieši – arī izmantojot elektroniskās apmaiņas sistēmas – sazināties ar tādām Armēnijā dzīvojošām fiziskām personām vai Armēnijā iedibinātām juridiskām personām, kas saņem Savienības līdzekļus, kā arī ar Armēnijā dzīvojošām vai iedibinātām trešām personām, kas ir iesaistītas Savienības līdzekļu apgūšanā. Šādas fiziskas un juridiskas personas un puses var tieši iesniegt Eiropas Savienības iestādēm un struktūrām visu attiecīgo informāciju un dokumentus, kuri tām ir jāiesniedz saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem, ko piemēro šai Savienības programmai, un līgumiem vai nolīgumiem, kas noslēgti šīs programmas īstenošanas nolūkā.
